

FENCA

Route de Berne 34, 1010 Lausanne, Switzerland

email: office@fenca.com

sito internet: www.fenca.com

Tel: +41 21 349 25 55, Fax: +41 21 349 25 56

Newsletter n°52

Ottobre 2009



CONSIGLIO DIRETTIVO

Kornel Tinguely (Presidente), Svizzera (+41 21 349 25 05)

Marco Recchi (Vice Presidente), Italia (+39 06 59 23 346)

Ivo Klimeš (Segretario Generale), Repubblica Ceca (+420 277 003 745)

Andreas Aumüller (Tesoriere), Germania (+49 30 206 07 36 0)



ABR - BVI (Belgio)



NVI (Olanda)



VSI (Svizzera)



AIA (Repubblica Ceca)



NIF (Norvegia)



CSA (Gran Bretagna)



ANCR (Francia)



PZW (Polonia)



AMCC (Romania)



BDIU (Germania)



APERC (Portogallo)



ACBU (Ucraina)



HeADM (Grecia)



ANGECO (Spagna)



NAPCA (Russia)



UNIREC (Italia)



SI (Svezia)

Indice

Indice	Pag. 2
Istruzioni	Pag. 4
Lettera del Presidente	Pag. 5
Novità da FENCA	Pag. 6
Domande & Risposte	Pag. 10
Novità dai nostri membri: Belgio	Pag. 10
Curiosità	Pag. 11
I nostri lettori	Pag. 13
Pubblicità	Pag. 15
I nostri Associati	Pag. 16

LOOKING FOR

Credit Management Software?

Predator Credit Management Software

available from € 1199 per month

- » Complete solution covering the total debt collection process
- » "Turn key ready" complete with setup, document templates, actions and workflows
- » License and support agreement included
- » ASP solution - you only need access to the internet!
- » SPN provides server hosting, backup, updates, antivirus and security according to European Data Protection Act standards

Please call +47 480 72 380 or email to bratvold@spn.no for further information

SPN 

- Invoicing Module
- Accounting Ledger
- Reminder Functionality
- Debtor Collection
- Debtor Litigation
- Reporting Tools
- Client Web Portal
- Debtor Web Portal With Online Payment Facilities
- Autodialer




PREDATOR[®]
Credit Management Software

In the Nordic region Predator CMS is the preferred system provider to debt collection companies and market leader for 10 years

Predator CMS - More functionality than any other system in the market suitable for:

- Outsourcing companies; all you need in one system
- Debt Collection Agencies; pre-legal, legal, reporting and client billing process and more installed
- Shared Service Centre and in-house credit management system for one or multiple companies

Predator CMS has the following and more:

- Fully automated workflows to manage debts of all values in the way you decide
- Diary and task functionality and prompt messages at action code level to ensure efficient debtor account management
- Web Module for debtor and client information transfer, including online payment facility for customers and debtors

Predator CMS will increase the efficiency of your accounts collection process, maximise personnel resources productivity and improve your customer service levels

www.predator.no

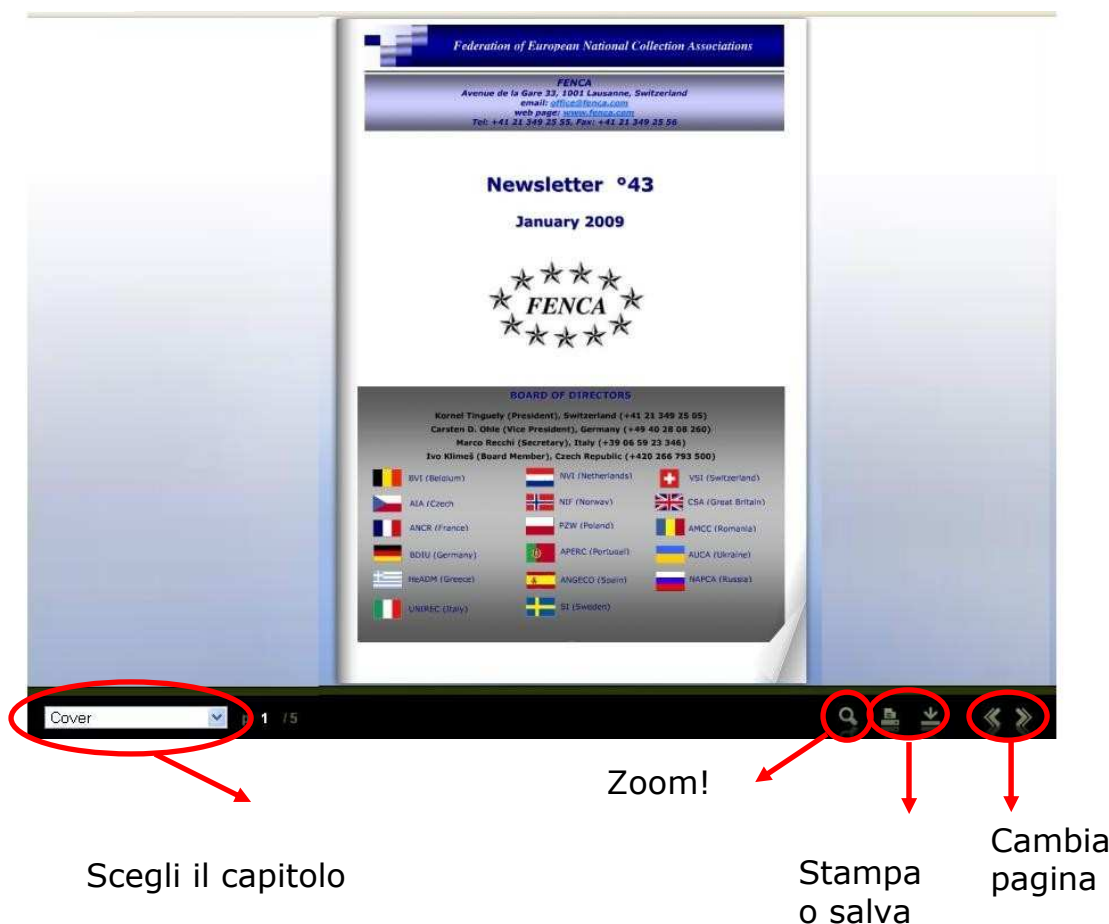
Instruzioni

La newsletter è organizzata sotto forma di un "flipping book", con l'indice, l'opzione di scaricare, stampare e cambiare pagina.

Il contenuto è organizzato come nella precedente newsletters:

- Novità da FENCA,
- Articoli,
- Novità da Bruxelles,
- Novità dai nostri Associati,
- Pubblicità.

Adesso, invece di girare tutte le pagine, sarete Voi a decidere cosa leggere ed andare direttamente all'articolo selezionato.



Potrete stampare direttamente dal sito internet le pagine selezionate, ma otterrete una qualità di stampa migliore se scaricherete l'intero documento in .pdf e stamperete le pagine selezionate

direttamente da lì. Inoltre **solo nel file** in .pdf potrete cliccare direttamente sui link, situati nelle ultime pagine della newsletter.

Lettera del Presidente



Cari Colleghi,

Il nostro convegno annuale e la nostra assemblea generale si sono conclusi più di un mese fa. Ancora una volta, è stato un grande successo, un grande piacere per me vedere che la grande maggioranza dei partecipanti era felice e soddisfatta del programma offerto. Sono stati giorni piacevoli, dove i partecipanti si sono divertiti, hanno imparato nuove cose ed hanno sviluppato la loro rete di contatti. È sempre bello vedere che il numero dei partecipanti cresce di anno in anno e ricevere il riconoscimento del lavoro fatto dal mio team.

Anche se le istituzioni finanziarie cominciano ad annunciare dei buoni risultati per il secondo semestre 2009, la crisi economica non è ancora finita e la situazione è ancora molto difficile. In generale, in Europa abbiamo ancora un tasso molto elevato di fallimenti; il livello di disoccupazione è vicino al 10% (più del 18% in Spagna!) e nel recupero crediti B2C i consumatori hanno sempre più difficoltà a pagare e trovano sempre più motivi per non pagare. Sappiamo che i debitori (B2B e B2C) contestano molti più i debiti rispetto a 2 - 3 anni fa. Abbiamo più lavoro, ma abbiamo più difficoltà a recuperare i crediti, in breve - lavoriamo il doppio per avere lo stesso risultato.

Durante il nostro Convegno abbiamo avuto occasione di ascoltare la relazione di Hans Ingels dalla Commissione Europea sui ritardi nei pagamenti in Europa. Come sappiamo, la Direttiva 2000/35/CE sul ritardo nei pagamenti, che è in vigore da più di 5 anni, è attualmente in fase di revisione. Uno dei punti più importanti della relazione di Hans Ingels era che attualmente in Europa il debitore peggiore è lo Stato e questa è una vergogna! Negli ultimi dodici mesi in molti paesi occidentali lo Stato è intervenuto con miliardi di € per aiutare l'economia, miliardi dei nostri soldi pagati con le nostre tasse. Ma uno dei modi più facili per aiutare la nostra economia e specialmente le piccole-medie imprese è di pagare in tempo le loro fatture...

Attualmente la squadra di FENCA è focalizzata sulla privacy. Vi è una legge in preparazione, che potrebbe rendere impossibile "scovare" un debitore, paralizzando l'intero settore B2C, qualora fosse pubblicata. Il nostro team vi informerà presto sulla legge e sulle possibili soluzioni.

Per la seconda volta negli ultimi due anni FENCA organizza una riunione a Bruxelles. La riunione avverrà all'inizio di dicembre. Saranno invitati parecchi commissari della UE ed i responsabili dei progetti di legge. Abbiamo invitato tutti i presidenti e/o delegati nazionali a partecipare e loro hanno promesso di portare dai loro paesi i politici dell'UE.

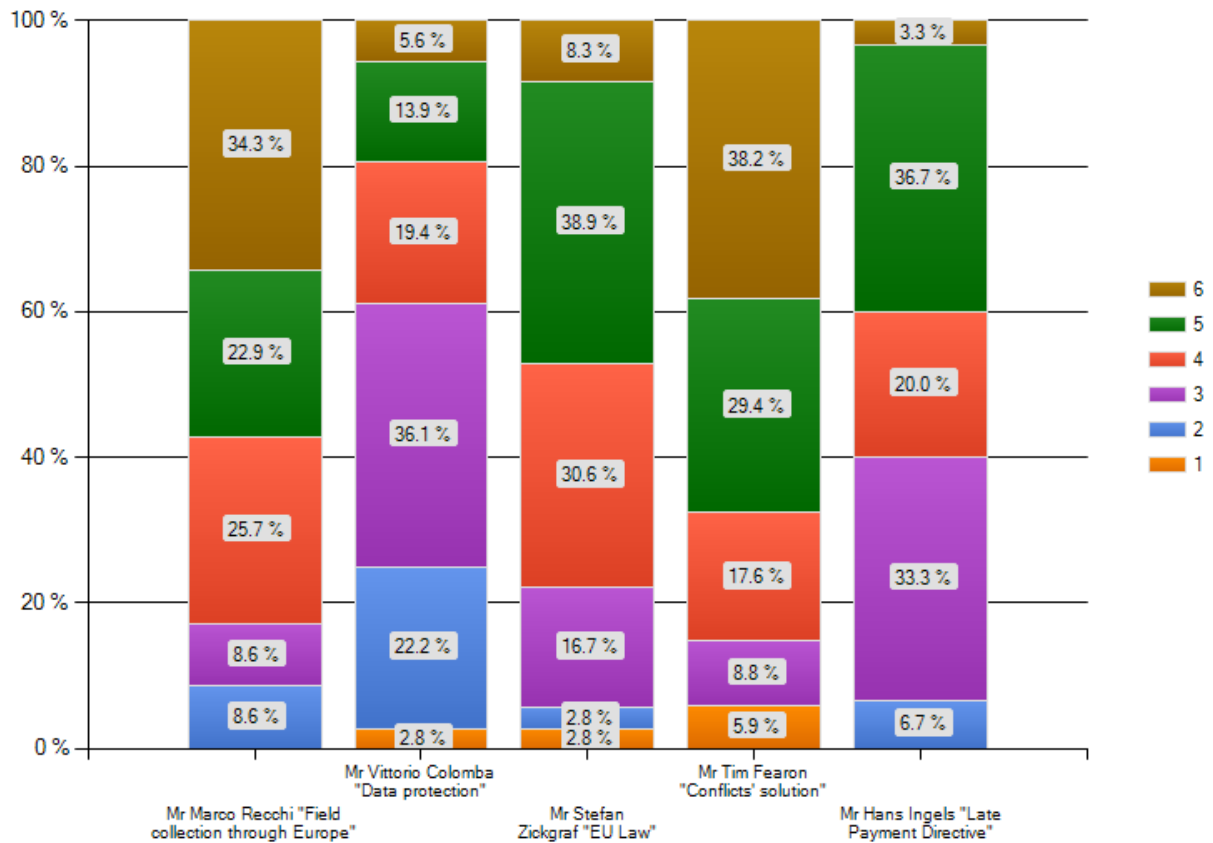
Per quanto mi riguarda, spero di avere il piacere di incontrarvi presto, dal momento che interverrò come relatore al "Credit and Collection Congress" a Madrid il 4 e 5 novembre ed al 2° "World Credit and Collection Congress" a Dublino (Irlanda) il 24 e 25 novembre. A presto!

Novità da FENCA

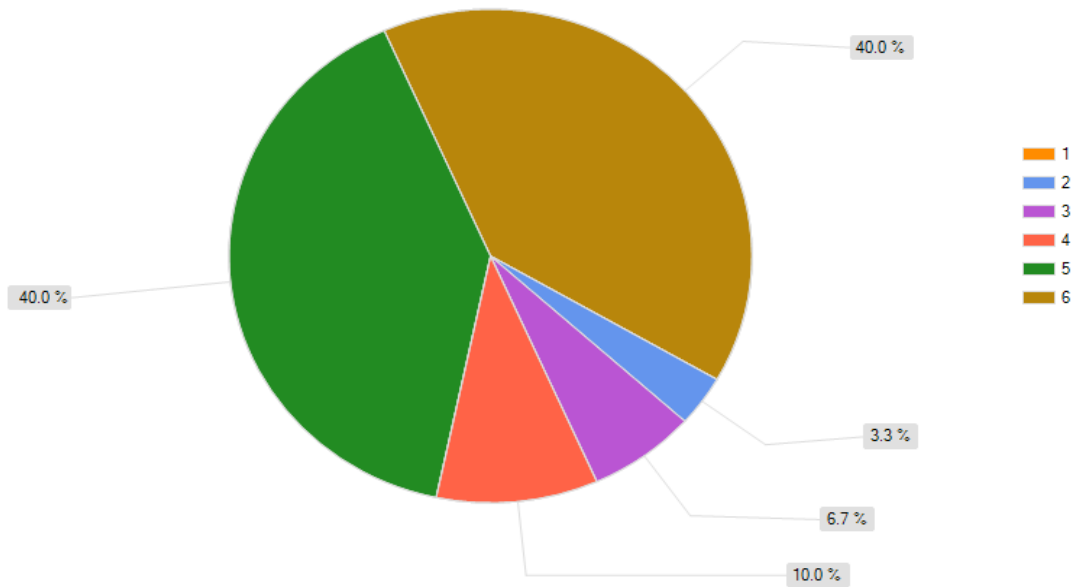
★ Come sempre, dopo il Convegno di Praga abbiamo somministrato un piccolo questionario ai nostri partecipanti. Le risposte ci aiutano a rendere migliore il nostro servizio ed a preparare al meglio il prossimo Convegno. Abbiamo ricevuto 38 risposte, corrispondenti al 26,5% dei partecipanti.

Questi i risultati:

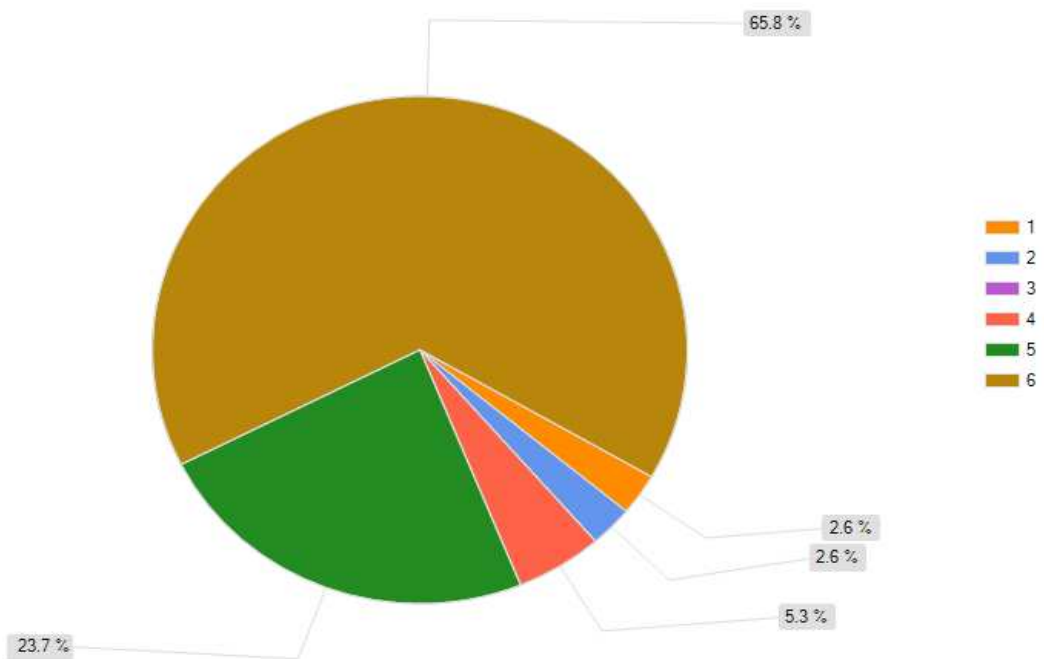
How do you grade the presentations of our guest speakers? (from 1 - 6, where 1 = bad, 6 = excellent)



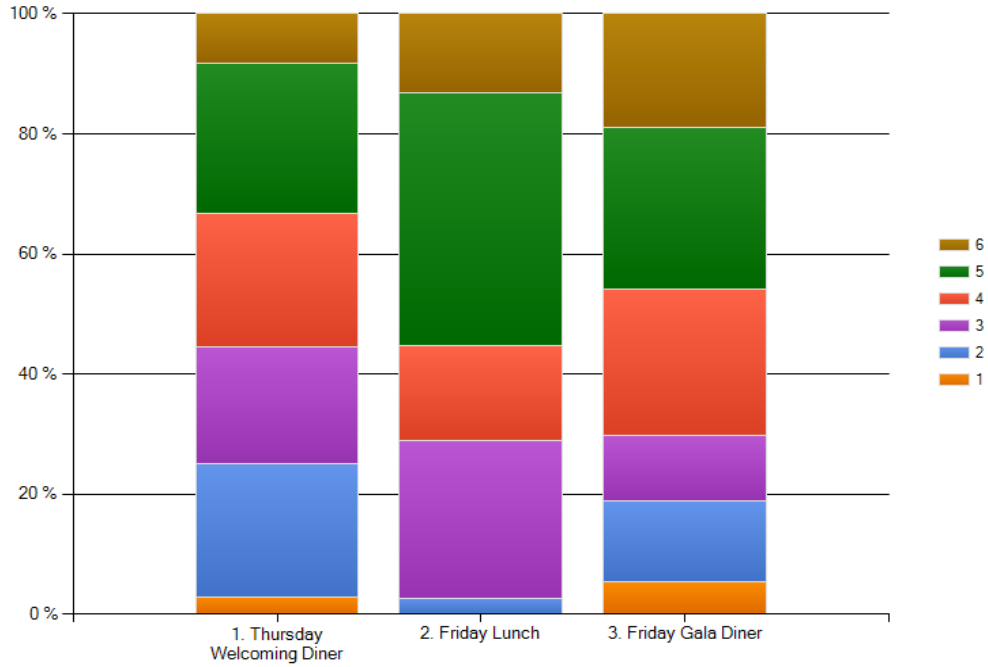
How do you grade hotel rooms? (from 1 - 6, where 1 = bad, 6 = excellent)



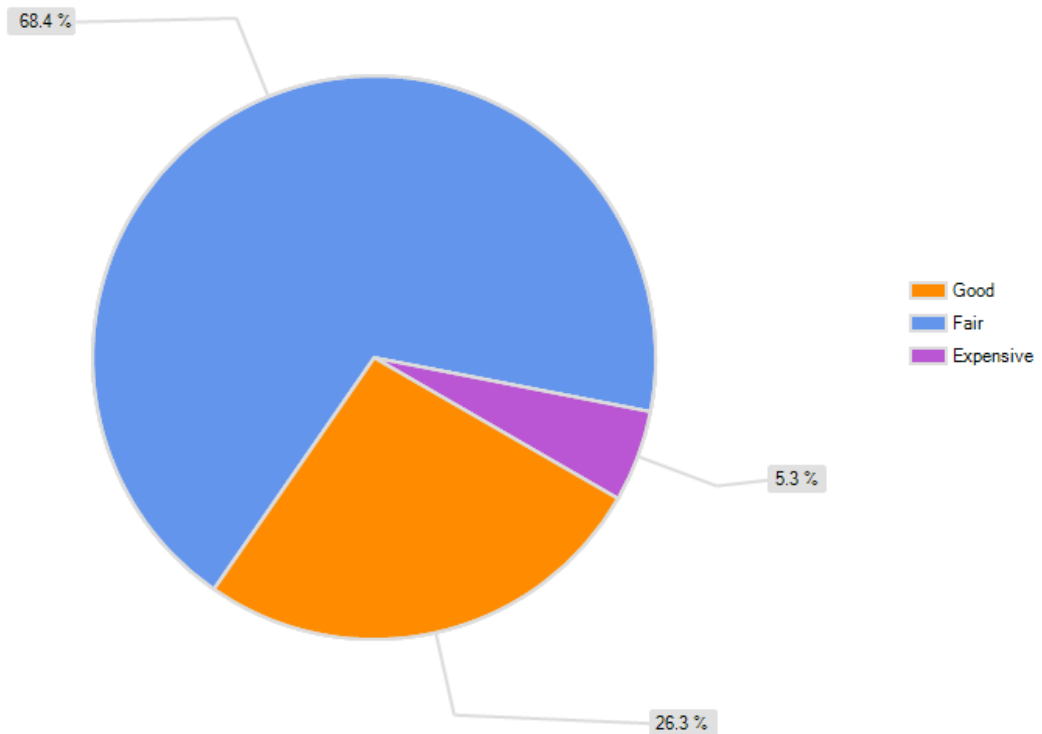
How do you grade the location of the congress? (from 1 - 6, where 1 = bad, 6 = excellent)



How do you grade the food? (from 1 - 6, where 1 = bad, 6 = excellent)



How do you estimate the Congress price?



Una delle domande che abbiamo fatto ai partecipanti riguardava gli argomenti da trattare nel prossimo Convegno.

Ecco le risposte:

1. La crisi finanziaria: come ha cambiato il recupero crediti in Europa? Inoltre, l'impatto che i debitori e le organizzazioni dei consumatori hanno avuto sulla UE e sul diritto comunitario. Cattivo o buono?
2. Le esperienze inglesi, francesi e spagnole di recupero crediti
3. Più notizie dai rappresentanti dei paesi
4. Più notizie sul B2B
5. Un aggiornamento sull'acquisto crediti, un aggiornamento sul diritto comunitario e buone notizie sulla modifica della direttiva sui ritardi nei pagamenti
6. Una rassegna tecnica delle azioni giudiziarie nei paesi europei
7. La situazione specifica del recupero crediti nel paese in cui siamo
8. Più informazioni sul recupero crediti nei differenti paesi - cioè quali sono gli strumenti più efficaci
9. Più notizie sulle esperienze internazionali
10. Le modifiche del diritto comunitario, la legislazione a tutela dei consumatori, la privacy nel recupero crediti
11. Aggiornamento sulla posizione del EEC per quanto riguarda la traslazione dei costi di recupero sul debitore
12. L'utilizzo e gli effetti del procedimento europeo per le controversie di modesta entità, del titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati e del procedimento europeo di ingiunzione di pagamento

13. Maggiori informazioni sulle differenze tra gli Stati e la loro legislazione, e maggiori informazioni sulle direttive europee che potrebbero riguardare il settore
14. Vorremo avere più informazioni sul mercato del recupero crediti
15. Antiriciclaggio

Se avete intenzione di partecipare al Convegno di FENCA nel 2010 e siete particolarmente interessati ad approfondire alcuni argomenti, scrivete le Vostre proposte a office@fenca.com entro il 30 novembre 2009.

Domande & Risposte

D: Potreste aiutarmi con una domanda che riguarda le controversie transfrontaliere? È corretto dire che ERO, EEO ed ESCP non potrebbero essere usati per citare in giudizio qualcuno sulla base di un contratto inglese in un'altra corte degli stati membri e poi utilizzare le procedure transfrontaliere per fare rispettare il giudizio nel Regno Unito? Il procedimento deve essere fatto nel paese in cui il contratto è stato stipulato?

R: Presumo che la domanda si riferisca all'EPO (procedimento europeo di ingiunzione di pagamento), al procedimento europeo per le controversie di modesta entità (ESCP) ed al titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati (EEO).

Preliminarmente c'è una differenza molto piccola fra EPO, ESCP e EEO. L'ultimo non garantisce un Titolo Europeo, diversamente dal primo, perché una precedente decisione giudiziaria nazionale è stata comunque richiesta per un credito incontestato. Tuttavia, una volta che la decisione nazionale è trasformata in un tal titolo, esso può essere eseguito nell'intera UE, ad eccezione della Danimarca

EPO ed ESCP, invece, possono dar luogo ad un Titolo Europeo dal primo momento. Tornando alla domanda:

In tutti i casi ci deve essere una controversia transfrontaliera; ad esempio, la residenza del debitore è in un altro Stato membro.

La ragione per una controversia transfrontaliera potrebbe essere qualunque, come un acquisto su internet o servizi ordinati od utilizzati transfrontalmente come hotel, conferenze

ecc; ma questi esempi illustrano soltanto poche possibilità.

Una volta che viene emesso il Titolo Europeo, questo può essere eseguito in qualunque Stato membro, per esempio anche nel Regno Unito, se il debitore ha lì il suo centro di interesse, perché lì ha la sua residenza o per ogni altra valida ragione (es. conti correnti nel Regno Unito). Ciò si applica anche se, per esempio, il Titolo Europeo venga emesso, ad es., in Spagna, ma successivamente il debitore torni a vivere nel Regno Unito. Con lo stesso titolo il debitore può essere perseguito nel Regno Unito.

Le procedure per far rispettare il Titolo Europeo sono le medesime di quelle nazionali.

Un limite potrebbe essere il caso in cui ci sia un contratto inglese tra persone od entità che risiedono nel Regno Unito senza che vi siano altri indicatori per una controversia transfrontaliera. In questo caso un Titolo Europeo non può essere emesso a seguito di nessuna delle procedure summenzionate. Per riassumere, la controversia transfrontaliera è uno dei criteri chiave.

Novità dai nostri Associati

Novità dal Belgio



Alla fine di settembre il nostro delegato in Belgio, Etienne van der Vaeren, ha chiesto a FENCA di aiutarlo per un mini questionario che riguarda il caso in cui qualcuno faccia benzina in un distributore e vada via senza pagare. Ecco i risultati del questionario:

Fare benzina ad un distributore e scappare via senza pagare

Le imprese di recupero crediti possono accedere ai dati personali del proprietario del veicolo attraverso il numero di targa?

Questionario – Unione belga delle imprese di recupero credito
Ottobre 2009

Nazione	Accesso	Commenti
Belgio	No	Solo a seguito di una pronuncia giudiziale.
Repubblica Ceca	No	Denuncia alla Polizia, e poi processo.
Francia	No	Solo a seguito di una pronuncia giudiziale.
Germania	No	Denuncia alla Polizia, e poi processo.
Italia	Si	Le informazioni sul proprietario del veicolo sono pubbliche e vengono fornite alle società di recupero crediti.
Olanda	No	Alle informazioni possono accedere gli ufficiali giudiziari. I trasgressori sono segnalati in un data-base governativo. Se una targa viene segnalata 3 volte, il proprietario viene ricercato dalla polizia e punito dalla giustizia.
Norvegia	Si	Dal 1990, le imprese di recupero crediti possono accedere al registro automobilistico qualora la macchina sia coinvolta in una pratica di recupero crediti.
Romania	??	Il problema non è mai stato affrontato perché questo reato non è comune in Romania. Solo la Polizia può avere accesso ai dati.
Spagna	??	Il problema è irrilevante perché le targhe non sono fotografate nelle stazioni di servizio.
Svezia	Si	Le informazioni sono liberamente accessibili.
Svizzera	Si	Le informazioni sono liberamente accessibili in molti Cantoni. In pochi Cantoni, il registro non è pubblico ma le informazioni vengono inviate dopo una richiesta motivata (anche alle imprese di recupero crediti).
Gran Bretagna	No/ Si presto	CSA (associazione inglese delle imprese di recupero crediti) sta avendo contatti con il registro automobilistico. L'accesso potrà essere garantito (dopo aver avuto il codice della pratica dal registro automobilistico).

Per maggiori informazioni contattare e.vandervaeren@tcm.be



Member of Association of Run-Off Companies, Association of Insurance and Reinsurance Service Providers in London, ACA International, USA and LIC in Europe

A Leader in Asia and Middle-East to Assist in
Cleaning-up Your Receivables

We are a Singapore based receivables and claims recovery company with offices around the region. We seek to establish with you a win-win partnership to provide debt recovery in Asia, where we are closer to their debtors. Our value add to you is that we possess good knowledge of various laws and regulations around the Asia region. With our regional presence, we are well positioned to overcome the time-zone differences and the language barriers.

Please contact us at info@recover4u.com

Curiosità

Giustizia infiltrata nei "social networks"

Russia: l'inseguimento dei debitori morosi è realizzato in Internet usando come esca belle ragazze.

Un servizio degli ufficiali giudiziari della Repubblica russa di Oudmourtie (Urali) si rivolge ai "social networks" per scovare e prendere i cattivi pagatori grazie ad un'affascinante trappola. Questa pratica è stata confermata dal

portavoce della società, Alexandre Beliaiev: "I nostri ufficiali giudiziari prendono le foto di belle ragazze nei loro archivi personali e li mettono in internet con i nomi finti e le informazioni". Ciò dà la possibilità di scovare i debitori, che hanno fatto di tutto per far perdere le loro tracce e per scappare dai creditori.

I contatti vengono fatti su siti come Odnoklassniki,



che è l'equivalente di Facebook nell'ex-URSS. Usando questo servizio, le giovani donne ricevono informazioni su un cattivo pagatore (specialmente, il numero di telefono), o, meglio ancora, un appuntamento. "Ma all'appuntamento, invece di una bella ragazza, si presenta un ufficiale giudiziario. Egli mostra il suo tesserino e confisca le cose al debitore", spiega il portavoce. Un uomo di 34 anni, che era in debito di circa € 1700 di tasse, ha lasciato l'appuntamento a piedi perché la sua macchina è stata confiscata.

Fonte: "20 minutes", 26.10.2009



Debt collection & Credit reports

**Your PARTNER
for debt collection
and credit reports
in Switzerland !**

Creditreform Romandie GNT SA
Route de Berne 34
CH-1010 Lausanne

Tel +41 21 349 26 26

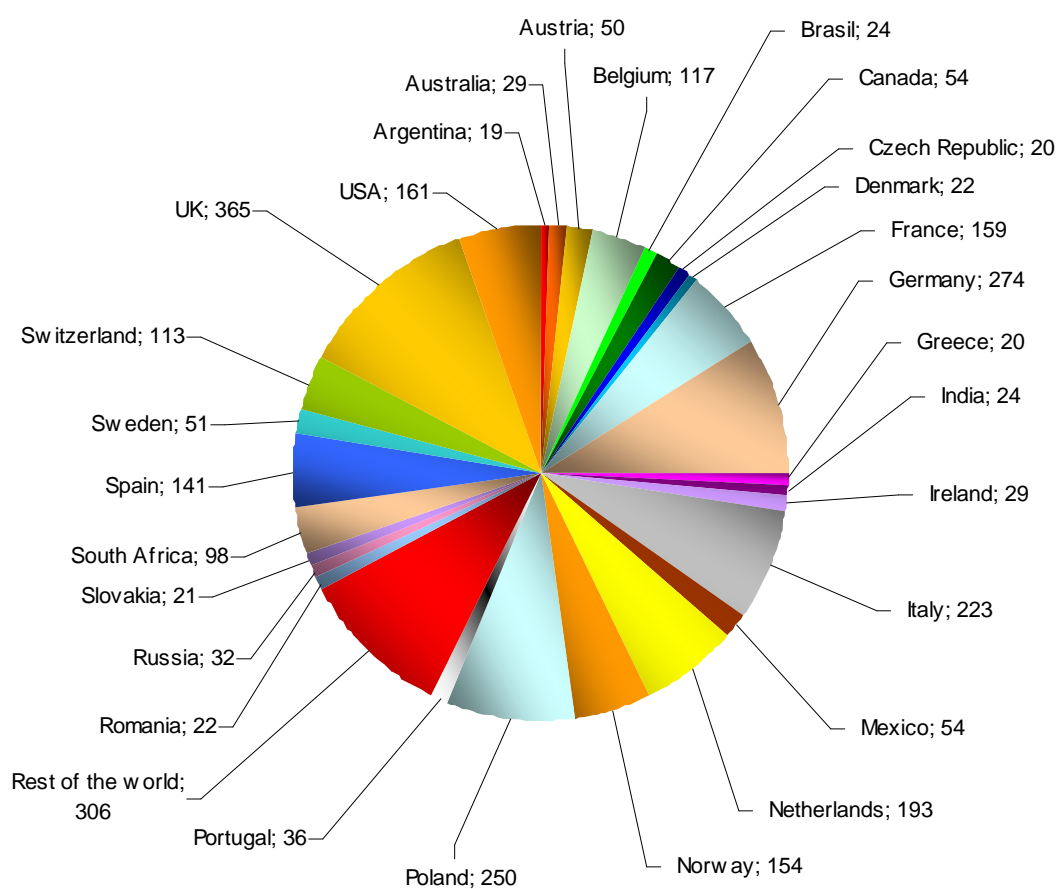
Fax +41 21 349 26 27

Email: info@lausanne.creditreform.ch

Web: www.lausanne.creditreform.ch

I nostri lettori

Dal 25 marzo 2009, abbiamo raggiunto quota 3000 lettori. Sotto la situazione aggiornata ad agosto 2009.



NOVEMBER 24 th & 25 th, 2009 - DUBLIN - IRELAND



2nd World Credit Congress & Exhibition

The Global Summit for Credit and Collection Professionals

“EXPERT CREDIT ADVICE ON YOUR ROAD TO RECOVERY”

A TWO DAY CONFERENCE FOR BUSINESS PROFESSIONALS

THE BURLINGTON HOTEL, DUBLIN, IRELAND

HOSTED BY



GOLD SPONSORS



SILVER SPONSORS



MEDIA SPONSORS



TRADE SPONSOR



EXHIBITORS



ENDORSEMENT



www.creditcongress.com

General Management of the Event

- **Luis Eduardo Perez Mata** at +52 (55) 5601-8089 / 1516 or via e-mail: luis_eduardopm@credi-training.com
- **Declan Flood** at + 353 1 6599 466 in Dublin or via e-mail: declan@iicm.ie

Regional Contact in Ireland

- **Grainne Doyle or Ruth Morton** at The Hospitality Partnership Limited on +353 1 676 2728, fax +353 1 676 6121 or via email: info@thp.ie

**Spazio per la
Vostra pubblicità**



I nostri Associati



Belgio:
<http://www.abrbvi.be/>



Repubblica Ceca:
<http://www.aiacz.cz>



Francia:
<http://www.ancr.fr/>



Germania:
<http://www.inkasso.de/>



Gran Bretagna:
<http://www.csa-uk.com/>



Grecia: HeADM:
Associazione greca delle
imprese di recupero crediti



Italia:
<http://www.unirec.it/>



Olanda:
<http://www.nvio.nl>



Norvegia:
<http://www.inkasso.no/>



Polonia:
<http://www.polskizwiazekwindykacji.pl/>



Portogallo: <http://www.aperc.pt>



Romania: <http://www.amcc.ro>



Russia: <http://www.napca.ru>



Spagna: <http://www.angeco.com/>



Svezia: <http://www.svenskinkasso.se/>



Svizzera: <http://www.vsi1941.ch/>



Ucraina: <http://www.acbu.com.ua/en/>